SALUS CONTROLS

RT520, RT520RF



MULTI-LANGUAGE MANUAL

Ghid rapid

Introducere

Termostatele RT520 și RT520RF sunt cele mai noi produse SALUS, acestea fiind atent proiectate și testate. Datorită noilor funcții de auto adaptare (TPI sau Opentherm), termostatele oferă soluția cea mai eficientă din punctul de vedere al reducerii costurilor de încălzire, fiind pe deplin compatibile cu ultimele standarde din domeniu (ex. "Boiler Plus" din Marea Britanie). Ele oferă proprietarului un control al încălzirii optim și eficient, asigurând un confort maxim. Disponibile atât în varianta cu fir, cât și fără fir (wireless), noua serie RT520 include toate caracteristicile seriei RT anterioare, termostatele fiind îmbunătățite cu un ecran LCD mult mai mare și intuitiv, plus o mulțime de alte funcții privind eficiența. Înainte de utilizare, vă rugăm citiți cu atenție acest ghid de instalare.

Conformitatea produselor

Acest produs respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale următoarelor directive UE: GPSR 2023/988/UE, EMC 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, RED 2025/138/UE, REACH SVHC 253, RoHS 2015/863/UE și 2017/2102/UE. Textul integral al Declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.saluslegal.com.

868.0-868.6MHz; <13dBm

Garanția produselor

Produsele RT520 și RT520RF dispun de 5 ani garanție. Pentru a descărca certificatul de garanție corespunzător produsului dumneavoastră, vă rugăm să accesați: www.saluscontrols.com/ro/garantiile-salus.

Informații referitoare la siguranță

A se folosi în conformitate cu reglementările europene și naționale. Pentru uz în spații închise. Mențineți produsul perfect uscat. Acest produs necesită a fi instalat de către o persoană competentă, în concordanță cu reglementările naționale și europene.

Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică înainte de instalare sau înainte de orice altă modificare (inclusiv înlocuirea bateriilor). Pentru termostat, utilizați doar baterii alcaline de tip AA 1,5 V. Așezați bateriile în locașul pentru baterii situat în partea din spate a termostatului. Nu folosiți baterii reîncărcabile.

Specificații tehnice

	Termostat RT520	Termostat RT520TX
Alimentarea termostatului	2 baterii alcaline de tip AA	2 baterii alcaline de tip AA
Amperaj maxim termostat	3 (1) A	-
Borne OpenTherm	B / A	-
Borne ieșire	Borne libere de potențial NC/NO/COM	-
Interval de temperatură	5°C – 33.5°C	5°C – 33.5°C
Precizia temperaturii	0.1°C sau 0.5°C	0.1°C sau 0.5°C
Clasă de încadrare ErP	V	V
Frecvență radio	-	868 MHz
Dimensiuni [mm]	118 x 95 x 26 [mm]	118 x 95 x 26 [mm]

Receptor RXRT520	
Alimentarea receptorului	230 V AC
Amperaj maxim receptor	16 (5) A
Borne OpenTherm	B / A
Borne ieșire	Borne libere de potențial NO/COM
Frecvență radio	868 MHz
Dimensiuni [mm]	96 x 96 x 26 [mm]

Funcția butoanelor

Termostat RT520 / RT520RF

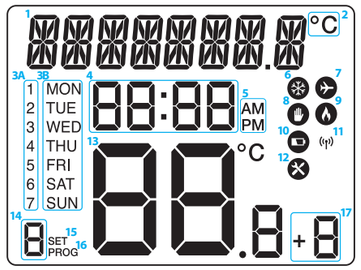


Receptor RXRT520



1. MENIU - accesarea opțiunilor; **tinând apăsat 3 secunde se revine la ecranul principal** sau se dezactivează Modul Boost.
2. SELECT - confirmarea modificărilor și intrarea în meniu.
3. SĂGEATA JOS - descreste temperatura și navighează prin meniu.
4. SĂGEATĂ SUS - crește temperatura și navighează prin meniu.
5. MANUAL TEMPORAR - activează modul "BOOST" (Impuls).
6. MANUAL - activează modul Manual, pentru dezactivare apăsați 3 secunde.
7. ON - În Mod Manual, poziția ON va porni cazanul.
8. OFF - În Mod Manul, poziția OFF va opri cazanul.
9. AUTO - Receptorul funcționează în modul automat conform termostatului.
10. MANUAL - Pornirea și oprirea echipamentului conectat la receptor este controlată de către butonul glisant ON/OFF.

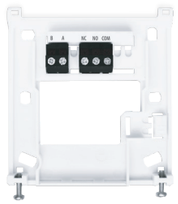
Pictograme LCD



1 Bară text
2 Unitate de temperatură
3A Ziua săptămânii (numeric)
3B Ziua săptămânii (alfabetic)
4 Ceas
5 AM / PM
6 Mod răcire pornit
7 Mod de vacanță pornit
8 Mod Manual pornit
9 Modul de încălzire pornit
10 Indicator baterie descărcată
11 Conexiune wireless cu receptorul
12 Mod Service pornit
13 Temperatura măsurată / setată
14 Numărul programului
15 Setări
16 Indicator program
17 Funcție Manual temporar"Boost" (Impuls)

Descriere terminale termostat RT520

Bornă	Descriere
B / A	Fir de comunicare OpenTherm
NC	Normal Închis
NO	Normal deschis
COM	Bornă comun



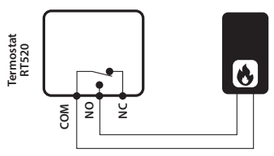
Descriere terminale receptor RXRT520

Bornă	Descriere
B / A	Fir de comunicare OpenTherm
NO	Normal deschis
COM	Bornă comun
L; N	Alimentare (230 V AC)

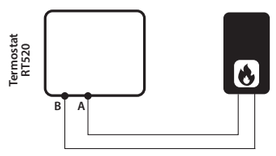


Diagramă electrică RT520

TPI, Histereză (SPAN)

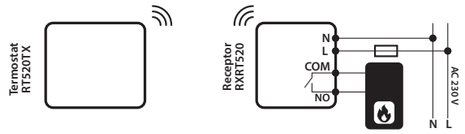


OPENTHERM (doar cu centralele termice compatibile!)

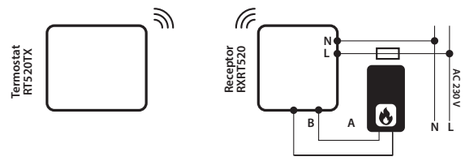


Diagramă electrică RT520TX

TPI, Histereză (SPAN)



OPENTHERM (doar cu centralele termice compatibile!)



Activare și configurare OpenTherm

OpenTherm este o modalitate de control prin modulare folosită de către sistemele moderne de încălzire. În locul unui control de tip ON/OFF, controlul prin modulare permite adaptarea aportului de căldură furnizat de către cazan pentru a se potrivi cu cererea termostatului. Acest lucru oferă avantaje utilizatorului și sistemului de încălzire precum eficiență sporită, economie de energie și confort ridicat.

Vă rugăm să conectați și să alimentați electric receptorul înainte de a introduce bateriile în termostat.

1



După introducerea bateriilor, termostatul va porni.

2



Apăsați SELECT.

3



Folosind săgeată SUS sau JOS, alegeți limba și apoi apăsați SELECT.

4



Folosind săgeată SUS sau JOS, alegeți formatul orar.

5



Apăsați SELECT pentru a confirma.

6



Folosind săgeată SUS sau JOS, setați ora după care apăsați SELECT.

7



Folosind săgeată SUS sau JOS, setați minutele după care apăsați SELECT.

8



Folosind săgeată SUS sau JOS, setați anul după care apăsați SELECT.

9



Folosind săgeată SUS sau JOS, setați luna după care apăsați SELECT.

10



Folosind săgeată SUS sau JOS, setați ziua după care apăsați SELECT.

11



Folosind săgeată SUS sau JOS, setați formatul săptămanal.

12



Apăsați SELECT pentru a confirma.

13



Apăsați SELECT pentru a activa comutarea automată a orei de vară/iarnă.

14



Apăsați SELECT.

15



Folosind săgeată SUS sau JOS, setați precizia temperaturii afișate.

16



Apăsați SELECT pentru a confirma.

Dacă termostatul dvs. nu are conexiunea OpenTherm activă, după acest pas consultați secțiunea **Pornire și Configurare Standard** (vezi verso).

17



Când bornele OpenTherm sunt conectate, softul dispozitivului va ajusta automat setările.

OpenTherm - Apă caldă

1



Apăsați MENIU.

2



Folosind săgeată SUS sau JOS, navigați la submeniul Apă Caldă și apăsați SELECT.

3



Folosind săgeată SUS sau JOS, ajustați temperatura după care apăsați SELECT.

4



Termostatul se va întoarce la ecranul principal. Apăsați orice buton.

5



Bara de text indică faptul că funcția apă caldă este pornită.

Producător: SALUS Controls plc, Units 8-10, Northfield Business Park, Forge Way, Parkgate Rotherham, S60 1SD, United Kingdom

Importator: Salus Controls European Distribution sp.z o.o.
ul. Szamocka 8, piętro 6.,
01-748, Warszawa, Poland

Distribuitor: SALUS Controls Romania
str. Orăștiei, nr 10, Clădirea D14, Modul 7 și 8, Etaj 1
Cluj-Napoca, jud. Cluj

www.saluscontrols.com

Computime

SALUS Controls face parte din Grupul Computime.
În conformitate cu politica sa de dezvoltare continuă a produselor, SALUS Controls plc își rezervă dreptul de a modifica specificațiile tehnice, designul și materialele produselor prezentate în această broșură, fără notificare prealabilă.

10/2026

Pornire și Configurare Standard (fără conexiune OpenTherm)

1 Vă rugăm să urmați pașii de la 1 la 16 din secțiunea **Activare și configurare OpenTherm**.

NOTĂ: Folosind săgeată SUS sau JOS, puteți alege fie Modul TPI (pasul 2), fie Modul Histereză (pasul 6). Alegerea uneia dintre opțiuni o exclude pe cealaltă.

2



Apăsați SELECT.

Modul TPI (Time Proportional & Integral) activează un algoritm avansat care are rolul de a menține temperatura ambientală cât mai aproape de valoarea dorită de utilizator. Prin faptul că reduce supraîncălzirea aerului din încăperi, TPI poate aduce o economie de energie și un plus de comfort. Algoritmul evaluează în mod permanent orice fluctuații de temperatură apărute și pornește/ oprește încălzirea într-o manieră proactivă, pentru a preveni abaterile nedorite ale temperaturii. RT520 oferă 3 moduri de control prin TPI: 1. RAD: pentru radiatoare (6 "CPH" - cicluri pe oră); 2. PARD: pentru încălzirea prin pardoseală (3CPH); 3. ELEC: pentru încălzirea electrică (9CPH).

3



4



5



Folosind săgeată SUS sau JOS, selectați tipul de TPI pe care doriți să-l folosiți.

Apăsați SELECT pentru a confirma.

Modul Histereză vă permite o abatere de valoare fixă între temperatura setată și temperatura citită.

6



Apăsați SELECT.

7



Folosind săgeată SUS sau JOS, selectați valoarea histerezei.

8



Apăsați SELECT pentru a confirma.

Funcția „Optimizare Start„ se bazează pe un algoritm de atingere în timp optim a temperaturii ambientale setate. În funcție de inerția termică a sistemului de încălzire unde este amplasat termostatul, acesta va porni cazanul anticipat astfel încât la ora stabilită să se atingă temperatura setată.

9



Apăsați SELECT.

10A



10B



Apăsați SELECT.

11



Folosind săgeată SUS sau JOS, selectați ON sau OFF.

12



Apăsați SELECT pentru a confirma.

13A



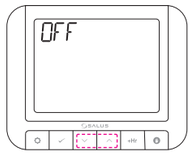
13B



Apăsați SELECT.

Funcția "Optimizare Stop" calculează în cât timp locuința se va răci, apoi oprește cazanul în cel mai scurt timp posibil, însemnând că sistemul de încălzire nu funcționează când nu este necesar. În cazul unei pierderi de căldură în timpul acestei perioade, funcția Optimum Stop va suprascrie pentru a ajunge la condițiile de încălzire confortabile.

14



Folosind săgeată SUS sau JOS, selectați ON sau OFF.

15



Apăsați SELECT pentru a confirma.

16



Termostatul va reveni la ecranul principal.

Programare - Mod Automat

În acest mod, utilizatorul poate stabili programe pentru termostat (valori de referință privind temperatura pentru anumite perioade de timp). În momentul programării este necesar a se folosi toate intervalele orare, chiar dacă va fi necesară atribuirea aceleiași valori pentru temperatură.

1



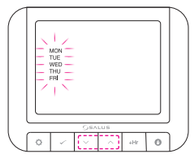
Apăsați MENU.

2



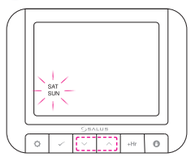
Apăsați SELECT.

3A



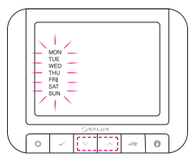
Folosind săgeată SUS sau JOS, selectați tipul programului: 5

3B



+2(program pentru zilele lucrătoare și pentru weekend);

4



Toate (un singur program pentru toată săptămâna);

5



Individual
(program pe fiecare zi în parte).

6



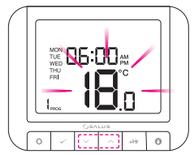
Folosind săgeată SUS sau JOS, setați ora și apăsați SELECT.

7



Folosind săgeată SUS sau JOS, setați minutele și apăsați SELECT.

8



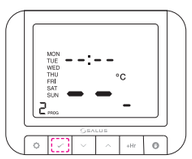
Folosind săgeată SUS sau JOS, setați temperatura și apăsați SELECT.

Repetați procesul pentru toate perioadele de timp.

Dacă nu doriți să utilizați cele 6 intervale de temperatură / zi (ex: 1 eco, 2 confort), vă rugăm să consultați mai jos cum să ștergeți unul sau mai multe intervale.



Pentru a elimina o anumită temperatură a unui interval, apăsați pe săgeată SUS pe intervalul dorit în meniul de programare, până când apar linii.



Cand apar liniile, apăsați SELECT pentru a confirma eliminarea temperaturii intervalului dorit

ORA:	6 temp / zi	2 temp / zi
06.00	21 °C	21 °C
10.00	14 °C	-
12.00	21 °C	-
14.00	14 °C	-
18.00	21 °C	-
21.00	14 °C	14 °C

Tabelul este un exemplu pentru un program săptămânal.

Temperatura ridicată trebuie utilizată pentru timpul de funcționare iar temperatura scăzută pentru timpul de oprire.

Setări Proprietar (Administrator)

Setări Administrator este o funcție ce poate fi securizată cu ajutorul unui cod PIN. Aceasta permite proprietarului termostatului să seteze o alertă pentru service, ce va avertiza chiriașul în momentul în care trebuie efectuată revizia periodică a cazanului.

Pierderea codului PIN poate duce la imposibilitatea utilizării termostatului.

1



Apăsați MENIU.

2



Folosind săgeată SUS sau JOS, navigați spre submeniul Proprietar și apăsați SELECT.

3



Folosind săgeată SUS sau JOS, introduceți codul PIN. Apăsați SELECT pentru a confirma fiecare cifră.

4



Apăsați SELECT.

5



Folosind săgeată SUS sau JOS, selectați ON și apăsați SELECT.

6



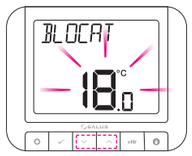
Folosind săgeată SUS sau JOS, selectați data de executare și apăsați SELECT.

7



Folosind săgeată SUS sau JOS, selectați perioada de avertizare și apăsați SELECT.

8



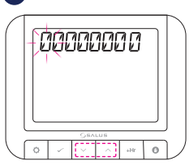
Folosind săgeată SUS sau JOS, selectați valoarea pentru temperatura ce va rămâne setată și apăsați SELECT.

9



Apăsați SELECT.

10



Folosind săgeată SUS sau JOS, introduceți numărul de telefon. Apăsați SELECT pentru a confirma fiecare cifră.

Acum puteți verifica setările. Dacă doriți să modificați o setare, apăsați săgeată SUS sau JOS pe ecranul aferent.

11



12



Folosind săgeată SUS sau JOS, selectați perioada de avertizare și apăsați SELECT.

13

Folosind săgeată SUS sau JOS, selectați valoarea pentru temperatura ce va rămâne setată și apăsați SELECT.

14

Apăsați SELECT.

Odată ce Modul Service este activ, dispozitivul va rămâne blocat pe temperatura setată de instalator/administrator. Pentru a debloca acest dispozitiv, proprietarul trebuie să fie contactat în vederea efectuarii service-ului cazanului.

Sincronizarea dintre Termostatul RT520TX și Receptor

În timpul procesului de sincronizare, asigurați-vă că termostatul și receptorul se află la o distanță de cel putin 1 metru unul față de celălalt. Dacă utilizați pachetul RT520RF, sincronizarea dintre termostat și receptor este efectuată din fabrică.

Dacă doriți să refaceți sincronizarea dintre termostat și receptor, asigurați-vă că acesta din urmă este deconectat de la sursa de alimentare, iar butoanele de pe receptor sunt în poziția AUTO și ON. Apoi conectați receptorul la sursa de alimentare și așteptați ca LED-ul să lumineze permanent roșu. Mutați butonul pe poziția OFF și imediat pe poziția ON. LED-ul roșu va pâlpâi, indicând începerea modului de Sincronizare.

1

2

3

4

Apăsați MENIU.

5

Folosind săgeată SUS sau JOS, navigați spre submeniul ASOCIERE și apăsați SELECT.

6

Folosind săgeată SUS sau JOS, selectați PAIR (ASOCIAZA) și apăsați SELECT.

7

Procesul de sincronizare poate dura până la 10 minute.

8

Odată ce dispozitivele sunt sincronizate cu succes, indicatorul LED va deveni roșu permanent.

Testați procesul de sincronizare

1

Apăsați MENIU.

2

Folosind săgeată SUS sau JOS, navigați spre submeniul ASOCIERE și apăsați SELECT.

3

Folosind săgeată SUS sau JOS, selectați TESTși apăsați SELECT.

4

Procesul de testare poate dura până la 10 minute.

5

LED-urile roșu și verde de pe receptor vor începe să pâlpâie.

Resetarea termostatului

1

Pentru a reseta termostatul, apăsați simultan MENIU, săgeată JOS și Manual temporar,,BOOST„ timp de 5 secunde.

2

Dispozitivul dvs. va fi resetat la setările din fabrică și va reporni în mod automat.

Setările administratorului nu vor fi resetate.